

Mügelner Anzeiger

Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Donnerstag
4. Oktober
2012
Nummer 19
Jahrgang 18

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Volkmar Winkler · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11

Veranstaltungstipp – DIA-TON-SHOW mit Nina & Thomas W. Mücke



Sibirien – Baikal und Altai

In acht Wochen mit Familie, Wohnmobil, Abenteuerschlauchboot und Geländemaschine ein halbes Mal um die Erde oder noch viel besser: 20 000 km durch Sibirien. Hauptziele waren der Baikalsee sowie die Altairegion.

Die Aufnahmen werden Zeugnis ablegen von der unvergleichlichen Schönheit, ja Mystik dieser Orte. Aber auch die Städte, wie etwa Jekaterienburg, Omsk, Novosibirsk oder Irkutsk bestechen nicht nur mit futuristischen Neubauten sondern ebenso mit gepflegtem Stadtgrün. Überall fühlten und hörten wir, dass der „Germanski“ in Russland sehr willkommen ist.

Diese Darbietung wird auch das Gefühl vermitteln, dass man sich in Russland und allemal in Sibirien sehr wohlfühlen kann und obendrein noch viel dazulernen darf. Natürlich wird auch wieder die passende Musik Sie nahezu entrücken und als studierter Opernsänger werde ich selbstverständlich auch das berühmte Baikallied singen.

Wir freuen uns auf Sie – Ihre Nina und Thomas W. Mücke

Sonntag, den 4. November 2012

Beginn: 16.00 Uhr, Einlass ab 15.30 Uhr

im Bürger- und Ratssaal des Rathauses Mügeln

Eintritt: 8,00 € im Vorverkauf, 10,00 € Tageskasse

Kartenreservierungen und Vorverkauf im Sekretariat der Stadtverwaltung Mügeln, Tel.: (03 43 62) 4 10 12



Vollsperrung der Schulstraße im OT Schweta

Ab Montag, dem 8. 10. 2012 wird die Schulstraße am Ortsausgang Schweta für den Durchgangsverkehr gesperrt sein. Ab diesem Zeitpunkt ist die Schulstraße eine Sackgasse. Projektgemäß ist am Ende der Straße ein Wendehammer vorgesehen, welcher aber erst nächstes Jahr gebaut wird. Da der Sperr- und Baubereich außerhalb der Ortschaft liegt, können die Anwohner problemlos von der Oschatzer Straße aus in die Schulstraße in ihre Grundstücke fahren.

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Sprechzeiten Bürgermeister (nach telefonischer Vereinbarung)

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Mo 9–12 und 13–16 Uhr,
 Di 13–18 Uhr, Do 10–12 und 13–17 Uhr, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Gemeindezentrum Glossen
 Seniorenbetreuung: Elke Andersohn, Telefon (03 43 62) 23 95 39

Bibliothek Glossen
 Ansprechpartner: Frank Kühne, Telefon (03 43 62) 23 95 39, Mo und Mi
 14–18 Uhr, Di und Do, 13–19 Uhr

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig:	BLZ 860 555 92	Kto.-Nr.: 1 520 003 737
Volksbank Riesa:	BLZ 850 949 84	Kto.-Nr.: 135 211 605
Deutsche Bank Leipzig:	BLZ 860 700 00	Kto.-Nr.: 331 248 500
Deutsche Kreditbank Berlin:	BLZ 120 300 00	Kto.-Nr.: 1 307 263

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Frau Röber,
 Telefon (03 43 62) 4 10 20 und 4 10 34 Fax (03 43 62) 4 10 46
 Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 13–16.30 Uhr,
 Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 13–18 Uhr,
 Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 62) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-
 Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger,
Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau
Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66
Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56

envia-Störungsdienst Tag & Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:

rund um die Uhr	(03 43 62) 65 57 00
allgemeine Fragen	(03 43 62) 65 56
Fax	(03 43 62) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 03 43 35,**
Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
6./7. 10. DS Kozlowski, Wernsdorf, Clara-Zetkin-Str. 25, Telefon 5 24 55
13./14. 10. Dr. med. dent. Kühne, Mügeln, F.-Mehring-Str. 10a, Telefon 3 14 44
20./21. 10. DS Lübeck, Oschatz, Merkwitzer Str. 18d, Telefon 92 03 57

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

6. 10., 12. 10., 19. 10. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
7. 10., 13. 10., 20. 10. Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29
8. 10., 14. 10., 26. 10. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
9. 10., 16. 10., 22. 10. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15
10. 10., 17. 10., 23. 10. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
11. 10., 18. 10., 24. 10. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46
15. 10., 21. 10., 27. 10. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln

Rosa-Luxemburg-Straße 6

Sprechzeiten

Dienstag 15.00–18.00 Uhr

Mittwoch 10.00–14.00 Uhr

Donnerstag 13.00–17.00 Uhr

Polizeirevier Oschatz 03 43 35 / 65 00

Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112

Notarzt (Rettungsleitstelle)

03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Eine nicht öffentliche Sitzung des Verwaltungsausschusses und des techn. Ausschusses zu Mügeln findet am Donnerstag, dem 18. 10. 2012 um 19.00 Uhr im Bürger- und Ratssaal Mügeln statt.

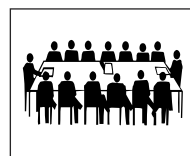
Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bestätigung der Niederschrift
2. Beratung erster Nachtragshaushaltsplan der Stadt Mügeln für das Jahr 2012
3. Ausbuchung nicht einbringlicher Forderungen
4. Personalangelegenheiten
5. Ortsrecht
6. Diverse Angelegenheiten



[Handwritten Signature]

Winkler, Bürgermeister



Bekanntmachung

Gemäß § 77 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen liegen der Entwurf der ersten Nachtragshaushaltssatzung und der Nachtragshaushaltsplan für das Jahr 2012 der Stadt Mügeln in der Zeit

vom Freitag, dem 5. 10. 2012 bis einschließlich
Montag, den 15. 10. 2012

zu den folgenden Zeiten in der Stadtverwaltung Mügeln, Zimmer 9 öffentlich aus.

Montag, Dienstag, Mittwoch,	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

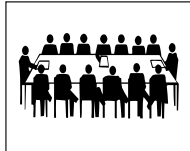
Alle Einwohner und Abgabepflichtigen können bis zum Ablauf des siebten Arbeitstages nach dem letzten Tag der Auslegung Einwendungen gegen den Entwurf erheben. Über fristgemäße Einwendungen beschließt der Stadtrat in öffentlicher Sitzung. Der Sitzungstermin wird rechtzeitig bekannt gegeben.



[Handwritten Signature]
Winkler, Bürgermeister

Bekanntmachung

Der Stadtrat fasste in seiner Sitzung am 27. 9. 2012 folgende Beschlüsse:



Beschluss-Nr. 51/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

LOS 1: Bauhauptleistungen

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauhauptleistungen an den Bauhandwerksbetrieb Naumann, Glossen zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 50 207,20 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 35 647,03 € und auf das TO Krippe mit 14 560,17 €.

Beschluss-Nr. 52/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

Los 2: Landschaftsbauarbeiten

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Landschaftsbauarbeiten an die Firma Hoch- und Tiefbau Union GmbH, Borna, zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 17 938,57 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 12 736,45 € und auf das TO Krippe mit 5 202,12 €.

Beschluss-Nr. 54/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

Los 4: Blitzschutzarbeiten

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Blitzschutzarbeiten an Fa. Helmecke Blitzschutz- und Erdungsanlagen, Oschersleben, zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 2542,65 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 1805,28 € und auf das TO Krippe mit 737,37 €.

Beschluss-Nr. 55/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

Los 5: Zimmererarbeiten

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Zimmererarbeiten an Fa. Ortner Holz- und Treppenbau GmbH, Kemmlitz, zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 7878,43 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 5595,80 € und auf das TO Krippe mit 2282,63 €.

Beschluss-Nr. 56/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

Los 9: Elektroarbeiten

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Elektroarbeiten an die Firma Teichmann, Mügeln, zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 1334,34 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 947,38 € und auf das TO Krippe mit 386,96 €.

Beschluss-Nr. 57/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

Los 6: Straßen / Wege / Plätze

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauarbeiten für die Außenanlagen an die Firma Erdmann Bau GmbH Mügeln, zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 14 202,25 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 10 023,65 € und auf das TO Krippe mit 4118,60 €.

Beschluss-Nr. 58/12

Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

- Aufhebung der Ausschreibung für Los 7: Metallbauarbeiten
- Durchführung einer beschränkten Ausschreibung
- Bevollmächtigung des Bürgermeisters

Der Stadtrat beschließt die Aufhebung der öffentlichen Ausschreibung für das Los 7: Metallbauarbeiten. Im Rahmen einer beschränkten Ausschreibung sind drei Angebote für dieses Gewerk einzuholen. Der Bürgermeister wird bevollmächtigt, den wirtschaftlichsten Bieter zu beauftragen.

Beschluss-Nr. 59/12

Vergabebeschluss Sanierung Kita „Sonnenblume“ Mügeln

Los 8: Tischlerarbeiten

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Tischlerarbeiten an die Tischlerei Oschatz GmbH zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 8191,96 €. Diese entfallen auf das Teilobjekt Kindergarten mit 5861,29 € und auf das TO Krippe mit 2375,67 €.

Beschluss-Nr. 60/12

Vergabebeschluss Wegebau / Flächengestaltung Anger

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistung Wegebau / Flächengestaltung Anger an die Firma Höptner Straßen- und Tiefbau e.K., Liebschützberg zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 60 814,15 €.

Beschluss-Nr. 61/12

Vergabebeschluss Errichtung Geräteschuppen für Kita „Zur Hummelburg“ Ablaß

Der Stadtrat beschließt die Vergabe zur Errichtung eines Geräteschuppens für Spielgeräte der Kita „Zur Hummelburg“ in Ablaß an die Firma Hausmeisterdienste Olaf Hanns, Sornzig, zu einem Brutto-Angebotspreis in Höhe von 12 403,67 €.

Beschluss-Nr. 62/12

Veräußerung der Flurstücke 952 und 954 der Gemarkung Mügeln an den Freistaat Sachsen (Straßenbauverwaltung) Landesamt für Straßenbau und Verkehr, NL Leipzig in 04129 Leipzig, Maximilianallee 3

Der Stadtrat beschließt den Verkauf des Grundstückes Flurstück 952 der Gemarkung Mügeln in einer Größe von 1630 m² (Gartenland) zu einem Preis von 3912,00 € und den Verkauf des Grundstückes Flurstück 954 der Gemarkung Mügeln in einer Größe von 140 m² (bebaut mit einer Scheune) zu einem Preis von 4000,00 € an den Freistaat Sachsen (Straßenbauverwaltung).

Beschluss-Nr. 63/12

Information über Eilentscheidung des Bürgermeisters Nachtrag Sanierung Feuerlöschteich Niedergoseln

Der Stadtrat nimmt die Eilentscheidung des Bürgermeisters zur Kenntnis und beschließt nachträglich die Bestätigung des Nachtrages des Baugeschäftes Claus Wetzig, Zävertitz zur Sanierung des Feuerlöschteiches Niedergoseln in Höhe von 7627,90 € brutto.

Neues für die Stadt und die Ortsteile

Ländliche Neuordnung Glossen – Wegebegleitpflanzung am Remsaer Weg

Im Rahmen der Ländlichen Neuordnung Glossen soll am Remsaer Weg (Plattenweg von Glossen Richtung Remsa) eine Lückenbepflanzung mit Sträuchern erfolgen. Die Pflanzung findet voraussichtlich im November 2012 statt.

Aufforderung zur Mitwirkung

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft Glossen gibt den Grundstückseigentümern des Verfahrens Glossen die Möglichkeit, durch Mitarbeit bei den Pflanzmaßnahmen die im Neuordnungsverfahren anfallenden Beiträge ganz oder teilweise zu erbringen. Die Vergütung beträgt 7,00 Euro je Stunde. Sie wird den Grundstückseigentümern nicht ausbezahlt, sondern mit den von den Eigentümern zu zahlenden Beiträgen verrechnet. Interessenten, die bei der Pflanzmaßnahme mitarbeiten möchten, melden sich bitte zum 12. 10. 2012 bei der Teilnehmergeinschaft Glossen beim Landratsamt Nordsachsen, Dr.-Belian-Straße 5 in 04838 Eilenburg. Fragen können Sie telefonisch unter (034 23) 70 97 32 36 stellen.

Anett Hartig, Vorstandsvorsitzende der TG Glossen

Schulen und Kindereinrichtungen

Evangelischer Schulverein
Apfelbaum e.V.

„Christliche Liebe, sozialer Service, ökologisches Lernen“



Wir laden herzlich ein zum
Konzert der Ehemaligen

Sonntag, 14. Oktober 2012 16.00 Uhr
Im Ratssaal Mügeln

*Unsere ehemaligen Schüler
musizieren zugunsten der Sanierung ihres
Schul- und Hortgebäudes*

Eintritt frei, Spenden erbeten!

Evangelischer Schulverein „Apfelbaum“ e.V.
Dachauer Str. 25, 04704 Mügeln / Schweta
www.apfelbaum-ev.de

Herbst – Ferienabenteuer

6 Tage „all inclusive“

Erlebnisreiche Herbstferien können Kinder und Jugendliche im erzgebirgischen Zethau erleben. Für die kommenden Herbstferien haben wir folgende Angebote:

Was? Ausflug in ein Planetarium und ins Erlebnisbad, Kino, Disco, Besuch eines Bauernhofs, Abenteuer-Rallye, Inlineskaten, Kuchen backen, Fußball, Kegeln, Lagerfeuer und vieles mehr ...

Und dieses Jahr auch **Fußballcamps!** Informationen im Internet!

Wer? alle 7- bis 13-Jährigen

Wann? 21. 10. bis 27. 10. 2012 oder 28. 10. bis 3. 11. 2012

Preis? nur 185,00 €

Wo? in der **Grünen Schule grenzenlos**

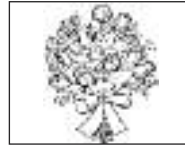
Auskunft erhalten Sie im Internet unter www.gruene-schule-grenzenlos.de oder telefonisch unter 03 73 20/8 01 70



Ereignisreiche Wochen verspricht die „Grüne Schule grenzenlos“ erlebnishungrigen Kindern und Jugendlichen in den Herbstferien. Für Kinder von **7 bis 14 Jahren** wird es in allen Ferienwochen ein bunt gemischtes Programm aus Abenteuer, Kreativangeboten, Spiel, Spaß und Sport mit neuen Freunden und fetzigen Betreuern geben. Zudem können sich die Ferienkinder mit der Bearbeitung von Holz und anderen Naturstoffen vertraut machen. Neben einem Schnitzkurs, Lagerfeuer, Erlebnisbad, Nachtwanderung mit Fackeln, einer Disco, einem Kinoabend und einer Karibischen Nacht wird es noch viele weitere spannende Aktionen geben. Das Highlight stellt ein Ausflug ins Planetarium und ins Erlebnisbad Aqua Marien dar.

Für unsere **Fußballfreunde** gibt es wieder ein extra Camp. Neben der Absolvierung des DFB-Fußballabzeichens und einem abwechslungsreichem Trainingsprogramm durch DFB-Lizenztrainer steht auch da ein spannender Ausflug ins Stadion oder ein gleichwertiger Tagesausflug auf dem Plan.

Altersjubilare Oktober 2012



Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

Schirmer, Hildegard	Mügel	5. 10.	86 Jahre
Hertel, Herbert	Oetzsch	5. 10.	82 Jahre
Kürschner, Sigrid	Schweta	6. 10.	76 Jahre
Flach, Wolfgang	Mügel	6. 10.	73 Jahre
Häling, Wolfgang	Mahris	6. 10.	73 Jahre
Zimmermann, Gert	Neusornzig	6. 10.	72 Jahre
Oelschlegel, Lieselotte	Lichteneichen	7. 10.	83 Jahre
Thomas, Rudi	Mügel	7. 10.	81 Jahre
Birnbaum, Gottfried	Grauschwitz	7. 10.	75 Jahre
Güntsch, Helene	Mügel	8. 10.	85 Jahre
Plato, Hanni	Paschkowitz	8. 10.	79 Jahre
Naumann, Christa	Zävertitz	8. 10.	74 Jahre
Richter, Wolfgang	Mügel	8. 10.	73 Jahre
Knetsch, Maria	Mügel	9. 10.	79 Jahre
Witteck, Helene	Schweta	9. 10.	79 Jahre
Pokropp, Marianne	Mügel	9. 10.	75 Jahre
Starick, Max	Sornzig	9. 10.	72 Jahre
Hartenberger, Eva	Grauschwitz	10. 10.	85 Jahre
Krüger, Johannes	Oetzsch	10. 10.	78 Jahre
Pannewitz, Paul	Mügel	10. 10.	73 Jahre
Walter, Meta	Mügel	11. 10.	91 Jahre
Werner, Ursula	Mügel	11. 10.	88 Jahre
Wilsdorf, Martin	Schweta	11. 10.	81 Jahre
Beylich, Ruth	Glossen	11. 10.	76 Jahre
Erdmann, Heiner	Paschkowitz	11. 10.	71 Jahre
Pohle, Hans	Mügel	12. 10.	81 Jahre
Kurth, Gisela	Kemmlitz	12. 10.	73 Jahre
Grote, Renate	Mügel	12. 10.	72 Jahre
Käbisch, Annelies	Kemmlitz	13. 10.	84 Jahre
Schubert, Johanna	Mügel	13. 10.	79 Jahre
Zapf, Anni	Mügel	13. 10.	79 Jahre
Erdmann, Gerd	Gaudlitz	13. 10.	73 Jahre
Liebau, Alfred	Mügel	14. 10.	88 Jahre
Wohllebe, Hannelore	Oetzsch	14. 10.	84 Jahre
Reinicke, Johanna	Mügel	14. 10.	80 Jahre
Rozynek, Hans	Mügel	14. 10.	72 Jahre
Bau, Bärbel	Mügel	14. 10.	71 Jahre
Riehs, Helga	Mügel	15. 10.	78 Jahre
Pistorius, Ruth	Mügel	15. 10.	76 Jahre
Fleischer, Johannes	Mügel	16. 10.	82 Jahre
Schreiber, Werner	Mügel	16. 10.	80 Jahre
Gläsel, Wally	Mügel	17. 10.	90 Jahre
Polischtschuk, Meta	Mügel	17. 10.	88 Jahre
Döring, Rosel	Mügel	17. 10.	80 Jahre
Jähmig, Inge	Oetzsch	17. 10.	72 Jahre

Beck, Ruth	Mügel	17. 10.	71 Jahre
Streubel, Hannelore	Mügel	17. 10.	71 Jahre
Laube, Hans	Mügel	18. 10.	77 Jahre
Horn, Werner	Kemmlitz	18. 10.	74 Jahre
Weishorn, Klaus	Mügel	18. 10.	71 Jahre
Iser, Rita	Schweta	18. 10.	70 Jahre

Seniorentreff im Oktober

Die wahre Lebenskunst besteht darin, im Alltäglichen das Wunderbare zu seh'n ...

Liebe Seniorinnen und Senioren!

Neusornzig

Am Donnerstag, dem 11. Oktober um 14.30 Uhr treffen sich alle Seniorinnen und Senioren im Gasthof „Goldene Höhe“ in Neusornzig, bei Familie Thiere.

Unser Gast ist Herr Lobe aus Mügel, mit dem Bildervortrag

„Mügelner Straßen im Wandel der Zeit“

Fahrdienst unter (03 43 62) 23 95 39 bei Seniorenbetreuerin Frau Anderssohn.

Ablaß

Alle Seniorinnen und Senioren aus Ablaß und Umgebung sind am **Mittwoch, dem 17. Oktober 2012 um 14.00 Uhr** in die Weinstube in Ablaß eingeladen.

Wir machen uns einen gemütlichen Nachmittag, mit kleinen Geschichten, Rätseln und Gesprächen.

Wird ein Fahrdienst für Nachmittag benötigt, dann bitte unter (03 43 62) 23 95 39 bei Seniorenbetreuerin Frau Anderssohn melden.

Glossen

Treffen zum Kaffeeklatsch

Alle Seniorinnen und Senioren aus Glossen und Umgebung treffen sich am

Montag, dem 29. Oktober 2012 um 14.00 Uhr

im ehemaligen Gemeindeamt in Glossen. Wir werden uns als Seniorengruppe kreativ mit am Kürbiswettbewerb der Glossener Landfrauen beteiligen.

Voranmeldung bitte bei Frau Anderssohn unter (03 43 62) 23 95 39.

Seniorenweihnachtsfeiern

Es ist zwar noch ein bisschen Zeit – doch die Weihnachtszeit kommt bald!

Einladung zu Seniorenweihnachtsfeiern!



Liebe Seniorinnen und Senioren der Stadt Mügel mit ihren Ortsteilen, schon wieder ist ein Jahr vergangen und es ist Zeit, Sie ganz herzlich zu den Weihnachtsfeiern ins Landhaus nach Ablaß einzuladen.

Unsere diesjährigen Weihnachtsfeiern finden

am Dienstag, dem 11. Dezember 2012 für die Seniorinnen und Senioren der Ortsteile Ablaß, Baderitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Paschkowitz, Pommilitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Seelitz, Sornzig, Zävertitz und

am Mittwoch, dem 12. Dezember 2012 für die Seniorinnen und

Senioren des Bereichs der Stadt Mügel und der Ortsteile Bernitz, Lüttnitz, Mahris, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Schweta, Wetzitz und Zschannowitz statt.

Beginn ist jeweils ca. 13.30 Uhr.
Einlass im Landhaus ist ab 13.00 Uhr.

Gemeinsam wollen wir ein paar gemütliche und frohe Stunden in der Adventszeit verbringen. Es erwartet Sie ein stimmungsvolles Programm mit kleinen und großen Künstlern.

Aus organisatorischen Gründen, und da die Plätze pro Veranstaltung auf 250 Personen begrenzt sind, möchten wir Sie schon heute bitten sich anzumelden. Teilnahmemeldungen bitte bis 20. 11. 2012 bei der Stadtverwaltung Mügel, Telefon: 03 43 62 / 4 10 12.

Bitten teilen Sie uns bei der Anmeldung mit, ob Sie mit dem Bus mitfahren möchten. Es werden alle Ortsteile angefahren. Senioren, die wegen einer Behinderung nicht mit dem Bus fahren können, sagen bei der Anmeldung ebenfalls Bescheid. Sofern seitens der Stadt eine Möglichkeit besteht, werden Sie dann abgeholt.

Ihr Bürgermeister Volkmар Winkler

Seniorenvereinigung Mügel e.V.



Einladung zum nächsten Ausflug

Liebe Senioren, heute möchten wir Sie recht herzlich für den nächsten Ausflug am **Montag, dem 22. 10. 2012**, einladen. Wir besuchen zuerst das Märchenschloss Weesenstein. Nach der Führung haben wir Freizeit, um uns die barocke Parkanlage anzuschauen. Zum Mittagessen werden wir in Pirna erwartet, danach geht es entlang der Elbe nach Radebeul zu „Vadossi“.

Wenn wir die Führung erlebt haben, werden wir zum Kaffeetrinken dort erwartet und haben auch die Möglichkeit zum Fabrikeinkauf. Voller neuer Eindrücke beginnt gegen 17.00 Uhr die Rückfahrt mit einem Stopp zum Abendessen (à la carte – jeder zahlt selbst) in Diesbar-Seußlitz. Der Preis beträgt für Mitglieder 32,00 Euro und für Gäste 35,00 Euro. Die Abfahrtszeiten sind Kiga Schweta 8.00 Uhr, Flocke 8.00 Uhr, Bahnhof Mügel 8.10 Uhr, EDEKA 8.15 Uhr, Markt 8.20 Uhr, Busbahnhof 8.25 Uhr und Crellenhain 8.30 Uhr. Wer an dieser Fahrt Interesse hat, meldet sich bitte bei Fam. Dornau, Telefon-Nummer 3 12 81.

Ihr Vorstand

Deutsche Verkehrswacht



„Mobil bleiben, aber sicher“ eine Informationsveranstaltung für Senioren

Die Verkehrswacht Oschatz e.V. führt in der Gaststätte „Räuber Keller“ in Mügel am **9. Oktober**

2012 von 9.00 bis 13.00 Uhr eine Informationsveranstaltung für Senioren durch.

Eingeladen sind alle Senioren, welche aktiv am Straßenverkehr (Kraftfahrer, Radfahrer sowie Fußgänger) teilnehmen. Sie haben die Möglichkeit, Ihre Verkehrstauglichkeit selbst zu testen.

Wir bieten Ihnen dazu in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr

- Blutdruck- und Blutzuckerwertbestimmung
- Test mit der Rauschbrille
- Sehtest
- Reaktionstest und Hörtest
- Verkehrsteilnehmerinformationen

10.00 bis 10.30 Uhr Informationen zu aktuellen Fragen zum Straßenverkehr mit der Möglichkeit eigene Fragen beantworten zu lassen.



Heimatpflege und Brauchtum

Kirchen in der Mügelner Region

– 2. Die Kirche von Sorznig –

Der Ortsname Sorznig leitet sich ab von den slawischen Zornoseky, das heißt übersetzt Mühlsteinbrecher. Der Ursprung des Namens konnte 1976/77 auch archäologisch nachgewiesen werden.

Über die alte Sorzniger Kirche ist wenig bekannt; nicht einmal der Name auf den sie geweiht wurde. Aufgrund der Erwähnung von 1218 und 1243 im Zusammenhang mit der Burgkapelle auf dem Festenberg ergibt sich der Schluss, dass vor und während des Klosters eine eigenständige Dorfkirche existiert haben muss. Dafür spricht, dass Klosterkirchen eine eigene, nach den Lebensrichtlinien der Mönche und Nonnen gerichtete Architektur besaßen. Ein solcher Bau sah nur eine beschränkte Anzahl von nicht zum Kloster gehörenden Gästen bei der Heiligen Messe vor. Gäste des Klosters konnten in einem durch einen Vorhang abgetrennten kleineren Nebenchor den Gottesdienst verfolgen.

Es ist anzunehmen, dass nach der Auflösung des Klosters im Jahre 1539 die ungleich größere und prächtigere Klosterkirche nun von der Sorzniger Bevölkerung als Gotteshaus genutzt wurde. Als die ehemaligen Klostergebäude 1616 durch einen Brand zerstört wurden, verwendete die Bevölkerung die Ruinen als Steinbruch für neue Bauten. Bei Sanierungsarbeiten im Jahre 1964 am jetzigen Kirchturm, wurde der Knauf der Wetterfahne geöffnet und der Inhalt gesichtet. Die älteste beigegebene Münze stammte aus dem Jahre 1614. Daraus kann man schließen, dass eine neue Dorfkirche nach der Zerstörung der Klosterkirche erbaut wurde. Die älteste Glocke von 1518 des Freiburger Glockengießer Hilliger ist so meisterlich gearbeitet, dass sie ein „Beutestück“ aus dem Kloster gewesen sein muss. So etwas konnte sich keine Dorfkirche leisten.

Kurios ist, wie die Kirche zu ihrer Uhr kam. Am 5. August 1666 wurde die Ehefrau von Caspar Weber aus Strocken nachts gegen 1.00 Uhr erschlagen. Als Täter ermittelten die Behörden den Sorzniger Schneider Georg Werner. Ihn erwartete eigentlich die Todesstrafe für diese Tat. Das Gericht milderte das Urteil aber ab. Zur Begründung dieses Urteiles hieß es: Da es für eine Frau unschicklich war, zu dieser Nachtzeit sich auf der Straße aufzuhalten und es sich sowieso um eine Person handelte, die man mehr in der Schenke als in der Kirche sah, ist diese Tat als minderschwer einzuschätzen. Als Strafe musste Georg Werner 50 Taler bezahlen. Das Geld wurde für die Kirchturmuhren verwendet.

Anfang des 19. Jahrhunderts war dieser Kirchenbau so weit heruntergekommen, dass ein kompletter Neubau notwendig wurde. 1810 konnte die im barocken Stil erbaute neue Kirche ihrer Bestimmung übergeben werden. Sie wurde auf den Namen des Reformators Martin Luther geweiht. In den letzten Jahren wurden an der Kirche umfangreiche Sanierungsarbeiten durchgeführt. Die wuchtige Sorzniger Kirchenbibel von 1729 ist im Bestand des Heimatmuseums Mügeln.



Kirche Sorznig (A. Lobe)

Aus dem Vereinsleben

1. Mügelner Erntedankfest am 7. Oktober 2012

10.00 Uhr Erntedankgottesdienst
in der Stadtkirche St. Johannes

ab 11.30 Uhr auf dem Mügelner Anger buntes Markttreiben,
Schauführungen und kulturelle Darbietungen

Das erwartet die Besucher:

- gegen 11.30 Uhr Aufziehen der Erntekrone auf dem Anger mit Bläsermusik
- Grußworte des Bürgermeisters
- Programm der Mügelner Grundschüler
- Speis und Trank von deftig bis süß, von gegrillt bis geräuchert
- Verkaufsstände von Landwirten, Gärtnern und Floristen
- 14.00 Uhr Auftritt des Döllnitzalchores
- 15.00 Uhr Lustiges Kinderprogramm mit dem Schrebitzer Carneval Club e.V. anstelle des Puppentheaters (Erkrankung des Künstlers)
- Schaubinden, Ausstellung historischer Landtechnik des Heimatvereins und Vorführ-Aktionen wie Schaufpflügen
- Kreatives mit den Sächsischen Landfrauen
- Bastelangebote für Kinder
- Beratung beim Sorzniger Obstbauverein
- und vieles mehr

Wettbewerb um kurios gewachsenes Obst und/oder Gemüse
Wir bitten die Teilnehmer, ihre Früchte bzw. das Gemüse um 12.00 Uhr beim Marketingverein (Herrn Brink) versehen mit Name und Adresse des Einreichers, zur Ausstellung und Bewertung abzugeben. Es können auch Fotos der Stücke abgegeben werden.

Gegen 16.00 Uhr erfolgt die Prämierung der schönsten Vogel-scheuchen und anschließend Auszeichnung der Preisträger beim Wettbewerb kurioseste Frucht oder Gemüse gesucht. Wir würden uns freuen, wenn dann alle großen und kleinen Wettbewerbsteilnehmer dabei sind.

Die Organisatoren freuen sich auf Ihr Kommen und wünschen einen erlebnisreichen Besuch auf dem Anger!

Einladung zur Wanderung am 14. 10. 2012 „Wanderung in den Herbst“

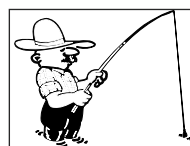
Der Stadtmarketingverein „Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.“ möchte alle wanderfreudigen Mügelner und Gäste zur nächsten Wanderung am **Sonntag, dem 14. 10. 2012 in die schöne Sächsische Schweiz** recht herzlich einladen. Wir beginnen mit einer gemeinsamen Zugfahrt von Oschatz nach Stadt Wehlen.

Treffpunkt: 9.00 Uhr Bahnhofsvorplatz

Abfahrt: 9.38 Uhr

Vom Bahnhof Stadt Wehlen wandern wir auf dem Rauensteinweg – mit herrlicher Aussicht auf das Massiv der Bastei – zum Berg Rauenstein. Nach etwa 1 Stunde kommen wir an einem schönen Berggasthof, der auch zur Einkehr einlädt, vorbei. Die Wanderstrecke ist etwa 7 km lang und für alle Wanderfreunde gut begehbar und sehr sehenswert. Auf unserem Rückweg nach Rathen über Laasenwiese haben wir wieder schöne Aussichtspunkte. Es besteht auch die Möglichkeit mit der Fähre überzusetzen.

Rückfahrt sollte **16.38 Uhr von Rathen oder 17.24 Uhr von Wehlen** sein. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und auf ein gutes Gelingen. Auskünfte und Anmeldung zur Wanderung nach Möglichkeit bis **11. 10. 2012**: D. Winkler, Telefon: (03 43 62) 3 22 00, E-Mail: winkler-muegeln@t-online.de



9. Mügelner Fischerfest

Am Sonnabend, dem 20. 10. 2012 findet von 10.00 bis 18.00 Uhr am Karpfenteich in Schlagwitz das 9. Mügelner Fischerfest statt.
Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Im Angebot

ist frischer und auf Wunsch küchenfertiger Karpfen. Geräucherte, gebackene Forelle und Karpfen gehören auch dazu. Des Weiteren natürlich leckere Fischsuppe, Fischbrötchen und vieles mehr bieten wir als kulinarische Höhepunkte an. Am Nachmittag sind zusätzlich Spezialitäten aus der Räuberpfanne im Angebot!

Ein Anglercamp, welches Einblick in das Hobby des Anglers gibt, ist auch aufgebaut. Dort können Sie sich über die praktische Seite des Angelns informieren. Besonders freuen wir uns auf Kinder, die Interesse an diesem Hobby haben. Es besteht die Möglichkeit auch einmal selbst die Angel auszuwerfen. Nachwuchs ist immer gern gesehen und herzlich willkommen.

Auch dieses Jahr werden wieder am Teich Führungen durchgeführt, die interessante Informationen über dieses schöne Gewässer und Umgebung zum Inhalt haben. Auch das beliebte Karpfen schätzen wird in diesem Jahr nicht fehlen. Zum anderen haben Sie die Möglichkeit, an diesem Tag mit den Verantwortlichen über die Voraussetzungen einer Mitgliedschaft im Verein ins Gespräch zu kommen.

Kinder und Jugendliche ab 9 Jahren haben die Möglichkeit mit einem Jugendfischereischein diese schöne Freizeitbeschäftigung auszuüben und auch Mitglied im Verein zu werden. Gegen 18.00 Uhr ist ein kleines Feuerwerk geplant! Wir unterhalten Sie an diesem Tag mit Musik, wo für jeden Geschmack etwas dabei sein sollte.

Der Anglerverein „Krebsbach Mügeln“ lädt Sie ganz herzlich dazu ein und freut sich auf Ihren Besuch!

Christian Hoßbach, Vorsitzender

5. Mügelner Seifenkistenrennen wurde zum „Cup“ der Superklasse



Nach vielen Wochen der Vorbereitung war es am 16. 9. 2012 soweit. Die 5. Auflage des Mügelner Seifenkistenrennens wurde bei strahlend blauem Himmel und Sonnenschein gegen 10.30 Uhr mit den Wermisdorfer Blasmusikanten eröffnet. Bei idealstem Rennwetter starteten 34 Seifenkistenpiloten ihre Gefährten in verschiedenen Rennklassen. Mit über 700 Zuschauern brach diese Veranstaltung den bisherigen Besucherrekord des Bürger- und Heimatvereines Altmügel-Crellenhain e.V. Mit den verschiedensten Kisten, ob als Wurst, Fliesenbrett, Kinderkutsche, Feuerwehr, Neptun, Fischbüchse und vielen vielen anderen Modellen reisten die Piloten aus den verschiedensten Richtungen an und gingen nach den Check-ups ihrer Kisten und der Einrichtung des Fahrerlagers zu ersten Testläufen über. Bei Blasmusik, Schwein am Spieß, leckerer Rostbratwurst, Fischbrötchen, Kartoffelsuppe, Kaffee und Kuchen, Kinderanimationen und vielem mehr war die Stimmung an der Strecke, auf dem Schulhof und dem Sportplatz ausgelassen fröhlich. In den Pausen wurde der Streckenabschnitt am Ziel auch schon mal zur Tanzfläche umfunktioniert.



Das Feeling rund um die Rennstrecke am „Viehgraben“ und der Grundschule „Tintenklecks“ konnte man förmlich spüren. Angeheizt durch die beiden Moderatoren Lutz Pechinig und Stefan Bräuer wurde der Startschuss für das offizielle Rennen gegen 13.00 Uhr freigegeben. Ob in Kinder-, Erwachsenen-, Junioren-, Gaudi- oder Gleichmäßigkeitsklasse, alle Piloten packte der Rausch der Geschwindigkeit und auf der Anzeigetafel im Ziel erschienen immer schnellere Zeiten. Ein Höhepunkt des Rennens war an diesem Nachmittag der 2. Mügelner Bürgermeistercup bei dem unser Bürgermeister Volkmar Winkler mit der eigens für ihn gebauten Kiste „Wilder Robert“ gegen Reiner Gründling als Vertreter für die Gemeinde Naundorf antrat und den Wanderpokal für Mügeln nach Hause holte. Natürlich hoffen wir im nächsten Jahr auf regere Teilnahme der Bürgermeister. Aber nicht nur gefahren wurde, sondern auch gestapelt. Als weiterer Besuchermagnet der Veranstaltung zeichnete sich das von der Feuerwehr Mügeln betreute Bierkästen stapeln auf dem Sportplatz ab. Drei „Stapelfreudige“ erreichten die Bestmarke von 23 Kästen und mit einer phänomenalen Leistung von 24 Kästen konnte ein Stapler der Feuerwehr Polenz mit dem Pokal um den „Besten Bierkastenstapler“ nach Hause reisen. Nach der Zieleinfahrt des letzten Starters, konnte man glauben der Renntag findet seinen Ausklang, aber weit gefehlt, jetzt kamen unsere Jüngsten mit einer unglaublichen Teilnahme von 16 Startern beim Bobby-Car-Rennen zum Einsatz. In drei Wertungsläufen auf verkürzter Rennstrecke und kleinen Hindernissen konnten Robert Richter (1. Platz) Laura Brink (2. Platz) und Max Richter (3. Platz) sich vor den 13 anderen Bobby-Car-Piloten behaupten. Mit der anschließenden Siegerehrung in allen Rennklassen durch den Vereinsvorstand, den Bürgermeister Volkmar Winkler und unseren beiden Moderatoren





wurde der Ausklang dieses schönen Events eingeläutet und schon erste Vorabsprachen für die nächste Auflage 2013 geführt. Übrigens: Gewinne konnte auch der vereinseigene Rennstall um Michael Simbke aufweisen, so erfuhr Sebastian Simbke in der Klasse 7–12 Jahre Platz 1 und sein Bruder Domenic Platz 3 und auch der Chef selber konnte als Zweitplatzierter in der Gaudiklasse als „Alter Sack“ aus dem Rennen gehen.

Ganz herzlich bedanken möchten wir uns bei der Grundschule „Tintenklecks“ unter Leitung von Frau Konstanze Hartmann für die Bereitstellung des gesamten Schulgeländes, unseren beiden Moderatoren Lutz Pechng und Stefan Bräuer, allen Sponsoren und Helfern, ohne die eine Organisation dieses Events nicht möglich gewesen wäre. Ebenfalls Danke sagen wir dem Bauhof der Stadt Mügeln unter Leitung von Herrn Lippmann, dem Schülertrupp um Gunda Haupt der Goetheschule Mügeln, sowie der Feuerwehr Mügeln.

Sponsoren und Helfer

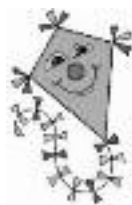
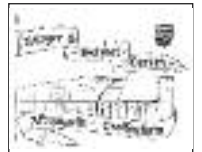
Fam. Jürgen Katscher
 Fa. Rematec GmbH
 Kfz-Service Lippert
 E-Mechanik Oschatz GmbH
 Roltex Rolladenfabrikation GmbH
 Öl-Heimburger GmbH
 Mügelner Maschinenbau GmbH
 Fa. Falk Löbnitz
 Bauplanungsbüro Andreas Schmidt
 Deutsche Vermögensberatung Andreas Haupt
 Autohaus Roland Hirth
 Friseur-Salon Yvonne Unger
 Torsten Petzold
 Dr. Annett Krause Apotheke Mügeln
 Allroundservice Sven Böhme
 Günter und Brigitte Jahn
 Haarstudio Curly
 Confiserie Mügeln Romy Geppert
 Malermeister Jens Reichel
 Karl-Heinz und Renate Schubert
 Ralf Müller Bauklempnerei
 Varia Color Mügeln
 RHG Mügeln
 Speiseservice Lange Mügeln
 Verkehrstechnik Winkler
 Schaustellerbetrieb Pönitz
 Ausbau Mügeln GmbH
 Annett Schreiber
 Jenny Naumann Räuber Keller
 Freiwillige Feuerwehr Mügeln
 Frau Brückner und das Team vom DRK

Frau Dr. Schneeweiß
 Fam. Brink
 Fam. Keller
 Fam. Tschierschke
 Jörg Pistorius
 Gunter Schwerdtner
 Fam. Flach
 Fam. Pilz
 Bezirksschornsteinfeger Herr Höhne

Wer Lust hat sich in unserem Verein einzubringen ist herzlich willkommen! Wir würden uns freuen, Sie als 40. Vereinsmitglied begrüßen zu dürfen.

Nebenbei angemerkt: Am 6. 10. 2012 starten drei Fahrer vom Rennstall „Simbki Racing“ beim Oktoberfest auf dem LAUSITZRING bei einer Zuschauerkulisse von rund 10 000 Zuschauern. Unsere „Kleinen RENNFAHRER“ werden zu dieser Veranstaltung alles geben um auf dem Treppchen von Schumi und Co. zu stehen. Dafür drücken wir alle Daumen die der Verein zur Verfügung hat!

Ihr Bürger- und Heimatverein
 Altmügeln-Crellenhain e. V.



Der Bürger- und Heimatverein Altmügeln Crellenhain e.V. lädt ein zum 2. Drachenfest

Am 14. 10. 2012 heißt es zum zweiten Mal: „Auf die Drachen fertig los“. Auf dem Vereinsgelände des Bürger- und Heimatvereins Altmügeln-Crellenhain e.V. kann ab 13.00 Uhr bei hoffentlich einer guten Brise

Wind und Sonnenschein jeder „Drachenpilot“ sein Flugobjekt steigen lassen.

Für ausreichend Speisen und Getränke und jeder Menge kleiner Überraschungen ist durch die Mitglieder des Vereins gesorgt. Wir freuen uns auf zahlreiche bunte Drachen am Crellenhainer Himmel und natürlich auf jede Menge schaulustige Gäste! Natürlich prämiieren wir auch in diesem Jahr den schönsten Drachen.

Ihr Bürger- und Heimatverein Altmügeln Crellenhain e. V.

Der Glossener Heimatverein informiert: Trödeln für das Dorfjubiläum

Glossen. Früh ist Valentin Hiller an diesem Sonnabend aufgestanden. Der Schüler aus Döbeln hat sich von Oma Monika Hesse nach Glossen zum Trödelmarkt des Heimatvereins fahren lassen. Kurz nach zehn Uhr morgens richtet er seinen Stand ein, legt Bücher und Spielzeug, Turnschuhe und auch etwas Hausrat aus. „Im letzten Jahr war ich schon hier“, erklärt der Schüler. So wie Valentin



Mitglieder des Heimatvereins in Aktion.

sind an diesem Tag noch weitere Hobby-Trödler nach Glossen gekommen, um ihre Waren meistbietend zu veräußern. Ein langer Stand fällt besonders auf, doch der gehört keinem der privaten Trödler. Es ist der des Glossener Heimatvereins. Spenden von Einwohnern und Mitgliedern des Vereins werden zum Kauf angeboten. Die Palette reicht von Kinderbüchern, Topflappen, Geschirr bis hin zu einer alten Schreibmaschine. Der Erlös soll auf das Konto zur Finanzierung des Dorfjubiläums im nächsten Jahr verwendet werden. Über 135 Euro bringt das Trödeln den Heimatfreunden ein. „Wir sind erstaunt, was alles so zusammen gekommen ist. Schön,



Den Stand des Heimatvereins besuchte auch Bürgermeister Volkmar Winkler und ging nicht mit leeren Händen wieder nach Hause.



Jung und Alt hatte viel Spaß beim Trödeln.

dass zur Mittagszeit noch etliche Neugierige vorbei schauten und auch nicht mit leeren Taschen nach Hause gingen“, erklärt Sybille Bierig, Vorsitzende des Vereins. Sie und die anderen Vorstandsmitglieder sind an diesem Vormittag leicht auf dem Gelände am Bahnhof auszumachen. Alle tragen die neuen grünen Poloshirts mit dem Schriftzug „Heimatverein Glossen“ auf dem Rücken. Vorn zielt das von Mirko Seifert entworfene Logo des Vereins die Shirts. „Das ist wirklich toll geworden“, zollt auch Bürgermeister Volkmar Winkler bei seiner Stippvisite Anerkennung. Eine Stippvisite, bei der das Stadtoberhaupt auch in den Bücherkisten nach Interessantem suchte und nicht mit leeren Händen wieder ging. Für das leibliche Wohl sorgten die Heimatfreunde selbst beim Flohmarkt. Durch den Verkauf von Gegrilltem und Getränken wurde ebenso Geld für das 1000-jährige Ortsjubiläum erwirtschaftet.

Nächste Vorstandssitzung des Heimatvereins

Die Mitglieder des Vorstandes des Glossener Heimatvereins treffen sich am 15. Oktober um 19.00 Uhr im Kulturzentrum Glossen zu ihrer nächsten Beratung. Auf der Tagesordnung stehen die Vorbereitung der 1000-Jahrfeier, der Silvesterveranstaltung, der Weihnachtsfeier und der Mitgliederversammlung.



Die Glossener Landfrauen informieren:

Einladung zum Kürbisfest nach Glossen

Traditionell laden die Glossener Landfrauen auch 2012 Jung und Alt wieder zum Kürbisfest nach

Glossen ein. Am **30. Oktober ab 17.00 Uhr** wollen wir es mit großen und kleinen Leuten in Glossen auf dem Platz am Gemeindezentrum feiern. Dazu starten wir wieder unseren Wettbewerb:

Wer gestaltet und dekoriert seinen Kürbis am schönsten?

Am Tag des Kürbisfestes können die Wettbewerbsteilnehmer bis 17.00 Uhr ihre Arbeiten abgeben, die dann von einer unabhängigen Jury bewertet werden. Auf die Erstplatzierten warten interessante Preise. Doch bei uns geht keiner leer aus. Lasst euch alle überraschen. Für das leibliche Wohl ist aus Topf und vom Grill wieder gesorgt. Feuer lodert zum Wärmen am Abend. Und manche Überraschung ist vorbereitet. Wir freuen uns auf unsere Gäste.



Wir waren beim Landeserntedankfest

Die diesjährige Familienfahrt der Glossener Landfrauen führte die Teilnehmer nach Sebnitz zum Landeserntedankfest. Zuvor machten wir Station in Rammenau, dem frisch gekürten „Schönsten Dorf Sachsens“ beim Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“. Bürgermeisterin Hiltrud Snelinski und bis vor kurzem noch Landesvorsitzende unseres Verbandes, führte uns durch einen Teil des Ortes. Die alte Schmiede, die Bibliothek, das Gemeindezentrum und die Tourismusinformation sowie der Kräutergarten waren dabei Stationen. Frau Snelinski verstand dabei aufzuzeigen, was man mit ehrenamtlichem Engagement der Bürger alles erreichen kann. Im Anschluss wurden wir in der Fichtestube des Gasthofes beim Mittagessen gut bewirtet, ehe unser Ziel Sebnitz angesteuert wurde.

Dort stand zuerst ein Besuch der Erntekronen und -kranzausstellung auf dem Programm. Voller Freude erfuhren wir, dass wir mit unserem Erstlingswerk bei den Erntekränzen in der Wertung der 16 eingereichten Arbeiten den 11. Platz belegten. Darüber freuen wir uns sehr, hatten wir doch nicht mit einem solch guten Abschneiden bei unserer ersten Teilnahme gerechnet.

Dank an dieser Stelle allen Getreideschneiderinnen und Kranzbinderinnen sowie Ilse Wachs für ihre Unterstützung. Unser Ehrgeiz für den nächsten Wettbewerb ist geweckt!

Nach dem Besuch der Schau sahen wir uns im Stadtgebiet um, denn bei solchen Festen wird immer eine Menge geboten. Von Musik im Festzelt, Falknerschau, einem Rundgang durch die Schauhalle der Seidenblumenmanufaktur bis hin zu den zahlreichen Informationsständen reichte dabei das Angebot, das wir bis zu unserer Rückfahrt rege nutzten.

Sicher brachte uns dann Busfahrer Heiner Ahnert von der Döbelner Verkehrsgesellschaft wieder nach Hause.

Ach ja: Unseren Erntekranz werden wir zum Erntefest auf dem Anger natürlich mitbringen.



Unser Erntekranz in der Stadthalle in Sebnitz hübsch dekoriert.

Liebe Fußballfreunde,

am 23. September 2012 war der SV Mügeln/Ablaß Ausrichter eines Bambini-Turniers. Gegen uns angetreten, waren die jüngsten Spieler vom Spg. Weßnig/ Mehderitzsch, Spg. Mörtitz/Doberschütz und dem FC Eilenburg.

Unsere Jungs starteten gut und gewannen ihr erstes Spiel direkt mit 0:5. Aus dem zweiten Spiel gegen Mörtitz gingen sie siegreich mit 3 Toren hervor. Beim dritten und letzten Spiel gegen Eilenburg wurde es für Zuschauer und Trainer noch einmal spannend. Bis zum regulären Spielende stand es 1:1, aber unsere Jungs gewannen das 5-m-Schießen und so endete die Partie 4:3 für Mügeln/Ablaß.

Alle beteiligten Mannschaften spielten ein faires Turnier ... es gab keine Tränen und keine Verletzten! Ganz stolz durften Nevio Winkler, Aaron Müller, Liam Daniel, Luca Jakonello, Josie Kunze, Max Finkel, Zoe Kleeberg und Willi Pinnau den Siegerpokal und die goldenen Medaillen in Empfang nehmen. Im Namen aller kleinen Spieler sagen wir DANKE für die leckere Bewirtung mit Pommes, Würstchen, Kuchen und Co. ... und freuen uns auf die kommenden Spiele!



Veranstaltungskalender Oktober 2012

- | | | |
|---------|-----------|---|
| 9. 10. | | Ausflug des Seniorenvereins Mügeln – Schloss Weesenstein mit Vadossi Radebeul |
| 7. 10. | | 1. Mügelner Erntedankfest |
| 10. 10. | 19.00 Uhr | Stadtmarketingverein und Mügelner Heimatverein Sitzung im Räuber Keller |
| 10. 10. | 14.00 Uhr | Kaffeemittag des Seniorenvereins Mügeln e.V. im Seniorenstübl |
| 10. 10. | | Obstbauverein Sorzig e.V.: Gemüseernte und Konservierung aus dem Garten. Besondere Beachtung für viele neue und alte Tomatensorten. |
| 12. 10. | | Berufsmesse in der Goetheschule Mügeln |
| 13. 10. | | Angelverein „Uffm Meter drei Knoten“ e.V. – Umwelttag des LVSA (sachsenweite Reinigungsaktion am Gewässer) |
| 14. 10. | | Stadtmarketingverein „Meine Bischofsstadt Mügeln“ e.V. (AG Freizeit) – Herbstwanderung |
| 14. 10. | 13.00 Uhr | Bürger- und Heimatverein AltmügelN-Crelenhain e.V. – Drachenfest |
| 14. 10. | 8.00 Uhr | Angelverein „Uffm Meter drei Knoten“ e.V. – Abangeln in Kemmlitz |
| 17. 10. | 14.00 Uhr | Kaffeemittag des Seniorenvereins Mügeln e.V. im Seniorenstübl |
| 20. 10. | ab 10 Uhr | Fischerfest des Anglervereins „Krebsbach“ e.V. am Karpfenteich in Schlagwitz |

- 20./21. 10. Fahrten unter Dampf mit der Döllnitzbahn
Kontakt: 03 43 62/3 23 43;
www.doellnitzbahn.de
24. 10. 14.00 Uhr Kaffeenachmittag des Seniorenvereins Mügeln e.V. im Seniorenstübl
27. 10. Heimatverein Ablaß e.V.: Kirmes
30. 10. Halloween organisiert durch „Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.“
30. 10. Kürbisfest in Glossen
30. 10. 13.00 Uhr Heimatgruppe Liegnitz-Lüben – Vortrag „Wenn die Kartoffelfeuer brennen und doas Schweinla geschlachtet wird“
Eine Reminiszenz an die schlesische „Gutschmecke“! mit gemeinsamem Schlachtplattessen in der Gaststätte Sachsenkrone in Mügeln
30. 10. Sachsenclub Kemmlitz e.V. – Herbstfest
31. 10. Halloweenfahrten mit der Döllnitzbahn
Kontakt: 03 43 62/3 23 43;
www.doellnitzbahn.de
31. 10. 14.00 Uhr Kaffeenachmittag des Seniorenvereins Mügeln e.V. im Seniorenstübl
4. 11. 16.00 Uhr Dia-Ton-Show mit Thomas W. Mücke im Bürger- und Ratssaal Mügeln

**HERBST
TANZ**

10.11.2012

**Sportzentrum
Ablaß**

Start
20 Uhr

Das Beste aus den
70er, 80er, 90er
& von heute

Die Ersten
50 Gäste
erhalten ein
gratis Getränk
Ihrer Wahl

Eintritt 5€



Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügel

Kinderkreis Pfarrhaus Altmügel
Sonnabend, den 6. 10. 2012 und 10. 11. 2012
von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr



Erntedankgottesdienst

18. Sonntag nach Trinitatis, der 7. 10. 2012

10.00 Uhr Mügeln, Gottesdienst mit Abendmahl, Pf. i. R. Zehme
Schmücken der Johanniskirche am 6. 10. 2012 ab 14.00 Uhr

Seniorenkreis Pfarrhaus Mügeln

Donnerstag, den 11. 10. 2012 jeweils von **14.30 bis 16.00 Uhr**

Erntedankgottesdienst

19. Sonntag nach Trinitatis, der 14. 10. 2012

10.00 Uhr Schweta, Gottesdienst mit Abendmahl, Pfn. Schilke
Schmücken der Andreaskirche am 13. 10. 2012 ab 14.00 Uhr

Die Pfarramtsverwaltung bleibt vom 16. 10. bis 7. 11. 2012 geschlossen.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an Herrn Pfarrer Riese unter Telefon (03 43 64) 5 26 86.

Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig
Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax: 03 43 62/4 43 65
Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74
Donnerstag 8.00–11.30 Uhr
Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60/99 75 73 74
Dienstag 8.00–11.30 Uhr
Pfarrerin Ulrike Weyer, Öhninger Straße 39, 04769 Sorzig, Telefon: (03 43 62) 3 26 16, Fax (03 43 62) 4 43 65, ulrike.weyer@email.de

Sonntag, 7. Oktober 2012

9.00 Uhr Börtewitz
10.15 Uhr Schrebitz

Sonntag, 14. Oktober 2012

9.00 Uhr Gallschütz
10.15 Uhr Kiebitz

Sonntag, 21. Oktober 2012

9.00 Uhr Ablaß
10.15 Uhr Sorzig

Sonntag, 28. Oktober 2012

9.00 Uhr Schrebitz
10.15 Uhr Börtewitz

Mittwoch, 31. Oktober 2012 (Reformationsfest)

10.00 Uhr Kiebitz (Gd. Mit Hl. Abendmahl)

Gesprächskreis:

11. 10. 2012, 19.30 Uhr, Pfarrhaus Ablaß

Haema Blutspendedienst Leipzig

Kommen Sie spenden – Ihre Blutspende ist gefragt

Wo? Grundschule „Tintenklecks“ Mügeln

Wann? 10. 10. 2012 von 14.00–19.00 Uhr